



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 07.06.2002
COM(2002) 296 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2465/96 σχετικά με τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ιράκ

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

- (1) Σε συνέχεια μιας σειράς ψηφισμάτων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, ειδικότερα των ψηφισμάτων 661(1990) και 986(1995), η Κοινότητα διέκοψε τις περισσότερες οικονομικές και χρηματοδοτικές σχέσεις της με το Ιράκ. Τα ισχύοντα μέτρα ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2465/96 του Συμβουλίου και, όσον αφορά τον χρηματοδοτικό αποκλεισμό, στην εθνική νομοθεσία των κρατών μελών.
- (2) Στις 14 Μαΐου 2002, το Συμβούλιο Ασφαλείας εξέδωσε το ψήφισμα 1409(2002) με το οποίο παρατείνεται, για διάστημα 180 ημερών αρχής γενομένης από τις 30 Μαΐου 2002, η ισχύς, μεταξύ άλλων, των κύριων διατάξεων του ψηφίσματος 986(1995). Με το εν λόγω ψήφισμα καθιερώθηκε το πρόγραμμα "Πετρέλαιο αντί τροφίμων" και προβλέφθηκε το άνοιγμα δεσμευμένου λογαριασμού που τροφοδοτείται από τις εξαγωγές πετρελαίου και προϊόντων πετρελαίου του Ιράκ.
- (3) Το ψήφισμα 1409(2002) περιέχει νέους κανόνες όσον αφορά την έγκριση εξαγωγών προς το Ιράκ πρώτων υλών και προϊόντων για πολιτική χρήση, οι οποίες πρόκειται να χρηματοδοτηθούν μέσω του προαναφερθέντος δεσμευμένου λογαριασμού. Για το σκοπό αυτό, επισυνάφθηκαν αναθεωρημένες διαδικασίες στο ψήφισμα. Οι αναθεωρημένες αυτές διαδικασίες θα μπορούσαν να δημοσιευτούν στην Επίσημη Εφημερίδα σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2465/96 του Συμβουλίου, αφού το Συμβούλιο δημοσιεύσει την αναγκαία τροποποίηση του εν λόγω κανονισμού.
- (4) Σκοπός των αναθεωρημένων διαδικασιών, που θα εφαρμοστούν από το αρμόδιο Γραφείο του προγράμματος για το Ιράκ, είναι να αποφασιστεί κατά πόσο μία εξαγωγική συναλλαγή αφορά ένα από τα προϊόντα που υπόκεινται στους ειδικούς εξαγωγικούς περιορισμούς. Το εν λόγω Γραφείο αποστέλλει γραπτή επιβεβαίωση στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, εφόσον έχει αποφασίσει ότι η συναλλαγή δεν αφορά πρώτες ύλες ή προϊόντα που υπόκεινται στον αποκλεισμό για τα όπλα και τις στρατιωτικές πρώτες ύλες και τα προϊόντα, ούτε πρώτες ύλες ή προϊόντα που αναγράφονται στον αναθεωρημένο κατάλογο εμπορευμάτων που έχει εγκριθεί από το Συμβούλιο Ασφαλείας. Το ψήφισμα αριθ. 1409(2002) παρέχει σε κράτη τη δυνατότητα να επιτρέπουν εξαγωγές στο Ιράκ για τις οποίες έχει ληφθεί σχετική επιβεβαίωση. Στην περίπτωση που δεν ληφθεί τέτοια επιβεβαίωση και η συναλλαγή αφορά εξαγωγές πρώτων υλών ή προϊόντων που περιέχονται στον αναθεωρημένο κατάλογο εμπορευμάτων, η επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του ψηφίσματος 661(1990) δύναται να αποφασίζει την έγκριση της εξαγωγικής συναλλαγής.
- (5) Το ψήφισμα 1409(2002) παρατείνει την ισχύ του ψηφίσματος 986(1995) και καθιερώνει συμπληρωματική εξαίρεση όσον αφορά τους εξαγωγικούς περιορισμούς που ορίζονται στο ψήφισμα 661(1990), ωστόσο, δεν θίγει τους ειδικούς κανόνες που ισχύουν για τις εξαγωγές προϊόντων που προορίζονται αυστηρά για ιατρικούς σκοπούς, ειδών διατροφής, υλικών και προμηθειών πρώτης μη στρατιωτικής ανάγκης, και μερών και εξοπλισμού που απαιτούνται για την ασφαλή λειτουργία του ιρακινού πετρελαιοαγωγού Kirkuk-Yumurtalik, όπως ορίζονται στα ψηφίσματα 661(1990), 687(1991) και 986(1995). Έτσι, οι νέες διαδικασίες εφαρμογής της συμπληρωματικής εξαίρεσης θα πρέπει να τηρηθούν στις περιπτώσεις που η πληρωμή για τέτοιες εξαγωγές ζητείται από τον προαναφερθέντα δεσμευμένο λογαριασμό.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2465/96 σχετικά με τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ιράκ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60 και 301, την κοινή θέση 2002/.../ΚΕΠΠΑ σχετικά ...¹, την πρόταση της Επιτροπής²,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2465/96 σχετικά με τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ιράκ³ του Συμβουλίου απαγορεύει, με ορισμένες εξαιρέσεις, την εξαγωγή προς το Ιράκ όλων των πρώτων υλών και των προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Κοινότητας ή διαμετακόμισης μέσω της Κοινότητας. Το εξαγωγικό αυτό καθεστώς επιβλήθηκε με τα ψηφίσματα 661(1990), 687(1991) και 986(1995) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.
- (2) Δυνάμει του ψηφίσματος 986(1995) ανοίχθηκε δεσμευμένος λογαριασμός για τη χρηματοδότηση ορισμένων εξαγωγών προς το Ιράκ. Στις 14 Μαΐου 2002, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε το ψήφισμα 1409(2002) στο οποίο ορίζονται οι διαδικασίες και οι κανόνες έγκρισης των εξαγωγών προς το Ιράκ, οι οποίες θα χρηματοδοτούνται από τον δεσμευμένο λογαριασμό. Οι εν λόγω διαδικασίες και κανόνες θα ισχύουν από τις 30 Μαΐου 2002.
- (3) Ως αποτέλεσμα, οι εξαγωγές για τις οποίες υποβάλλεται αίτηση χρηματοδότησης μέσω του δεσμευμένου λογαριασμού θα ελέγχονται βάσει του καταλόγου των στρατιωτικών πρώτων υλών και προϊόντων καθώς και βάσει του αναθεωρημένου καταλόγου εμπορευμάτων που έχει επίσης εγκριθεί από το Συμβούλιο Ασφαλείας. Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει εμπορεύματα, υπηρεσίες και τεχνολογίες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για πολιτικούς καθώς και στρατιωτικούς σκοπούς (αγαθά διπλής χρήσης).

¹ EE L ..., ..., σ. ...

² EE C ..., ..., σ. ...

³ EE L 337, 27.12.1996, σ. 1.

- (4) Στην περίπτωση που οι εξαγωγές δεν περιέχονται στους καταλόγους αυτούς, το αρμόδιο Γραφείο του προγράμματος για το Ιράκ επιβεβαιώνει γραπτώς, στο κράτος που απέστειλε την αίτηση, ότι η αίτηση αυτή δεν περιέχει πρώτες ύλες ή προϊόντα που απαριθμούνται στους εν λόγω καταλόγους. Όταν ληφθεί τέτοια επιβεβαίωση, η εξαγωγή επιτρέπεται και είναι επιλέξιμη για πληρωμή μέσω του δεσμευμένου λογαριασμού. Ωστόσο, μία τέτοια πληρωμή υπόκειται στην τήρηση των όρων της παραγράφου α) του άρθρου 8 του ψηφίσματος 986(1995), το οποίο ορίζει ότι κάθε εξαγωγή πρέπει να πραγματοποιείται εφόσον το ζητήσει η κυβέρνηση του Ιράκ, ότι το Ιράκ πράγματι εγγυάται δίκαιη κατανομή των εξαχθέντων εμπορευμάτων και ότι ο Γενικός Γραμματέας λαμβάνει επικυρωμένη επιβεβαίωση ότι τα εξαχθέντα εμπορεύματα έφθασαν στο Ιράκ.
- (5) Στην περίπτωση που οι εξαγωγές περιέχονται στον κατάλογο των στρατιωτικών πρώτων υλών και προϊόντων ή στον αναθεωρημένο κατάλογο εμπορευμάτων, η αίτηση παραπέμπεται στην επιτροπή που έχει συσταθεί με το ψήφισμα 661(1990). Οι εξαγωγές δεν επιτρέπονται, εκτός κι αν η επιτροπή δώσει την έγκρισή της. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι η επιτροπή δύναται να δίνει την έγκρισή της για εξαγωγές πρώτων υλών και προϊόντων που περιλαμβάνονται στον αναθεωρημένο κατάλογο εμπορευμάτων, αλλά δεν μπορεί να εγκρίνει εξαγωγές στρατιωτικών πρώτων υλών και προϊόντων.
- (6) Οι αιτήσεις για τη χρηματοδότηση εξαγωγών προς το Ιράκ μέσω του δεσμευμένου λογαριασμού πρέπει να υποβάλλονται στο αρμόδιο Γραφείο του προγράμματος για το Ιράκ μέσω των διπλωματικών αποστολών των κρατών και των διεθνών οργανώσεων που είναι διαπιστευμένες στα Ηνωμένα Έθνη, με το έντυπο που έχει ορίσει το Συμβούλιο Ασφαλείας. Το ίδιο έντυπο πρέπει επίσης να χρησιμοποιείται για τις κοινοποιήσεις στην επιτροπή που έχει συσταθεί με το ψήφισμα 661(1990).
- (7) Οι αρμόδιες αρχές στην Κοινότητα είναι σκόπιμο να ανακοινώνουν αμέσως στο πρόσωπο, την οντότητα ή τον φορέα που ζήτησαν την υποβολή της αίτησης, κάθε επιβεβαίωση που λαμβάνουν από το αρμόδιο Γραφείο του προγράμματος για το Ιράκ καθώς και κάθε έγκριση που λαμβάνουν από την προαναφερθείσα επιτροπή. Οι επιβεβαιώσεις ή εγκρίσεις αυτές δεν χρειάζεται να συνοδεύονται από έγκριση ή άδεια εξαγωγής δεδομένου ότι συνιστούν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία του ότι η εξαγωγή δεν παραβιάζει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2465/96.
- (8) Ο κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2465/96 πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να αντανakλά ότι οι εξαγωγές επιτρέπονται όταν, σύμφωνα με τις νέες διαδικασίες και κανόνες, επιβεβαιώνεται η επιλεξιμότητά τους για πληρωμή από τον δεσμευμένο λογαριασμό.
- (9) Η εμπειρία από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2465/96 έχει δείξει ότι πρέπει να αποσαφηνιστεί η έννοια ορισμένων διατάξεων του εν λόγω κανονισμού.
- (10) Τα πρόσωπα, οι οντότητες και οι φορείς που δραστηριοποιούνται στο εμπόριο με το Ιράκ πρέπει να προστατεύονται έναντι των ιρακινών αποπειρών εκτροπής των εξαγωγικών και εισαγωγικών συναλλαγών για σκοπούς που δεν συμβιβάζονται με τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, και ειδικότερα έναντι των πιέσεων που ασκούνται με σκοπό την καταστρατήγηση ή την παραβίαση των διατάξεων συμβάσεων ή συμφωνιών που έχουν υποβληθεί στο αρμόδιο Γραφείο του προγράμματος για το Ιράκ. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να δεσμευτούν να ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές στην Κοινότητα, εφόσον αποτελούν τον στόχο τέτοιων αποπειρών ή πιέσεων.

- (11) Για να μη δημιουργηθεί νομική αβεβαιότητα για τους κοινοτικούς εξαγωγείς, ο παρών κανονισμός πρέπει να τεθεί αμέσως σε ισχύ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2465/96 τροποποιείται ως εξής :

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Άρθρο 2"

1. "Οι απαγορεύσεις των σημείων 1, 3 και 5 του άρθρου 1 δεν ισχύουν κατά την εισαγωγή στο έδαφος της Κοινότητας:
- (α) πρώτων υλών ή προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Ιράκ που εξήχθησαν πριν από τις 7 Αυγούστου 1990·
- (β) πετρελαίου και προϊόντων πετρελαίου καταγωγής Ιράκ, υπό τον όρο ότι υπάρχει γραπτή απόδειξη ότι η επιτροπή που έχει συσταθεί με το ψήφισμα 661(1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών έχει δώσει την έγκρισή της για την αγορά των εν λόγω πρώτων υλών ή προϊόντων, και υπό τον όρο ότι η πληρωμή της πλήρους τιμής γίνεται μέσω του δεσμευμένου λογαριασμού που έχει ανοιχθεί από τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών δυνάμει του ψηφίσματος 986(1995)."
2. "Οι απαγορεύσεις των σημείων 2, 3 και 5 του άρθρου 1 δεν ισχύουν κατά την εξαγωγή από την Κοινότητα ή τη διαμετακόμιση μέσω της Κοινότητας με προορισμό το Ιράκ:
- (α) προϊόντων που προορίζονται αυστηρά για ιατρικούς σκοπούς, υπό τον όρο ότι μία από τις αρμόδιες αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι έχει δώσει γραπτή έγκριση
- (β) τροφίμων, υπό τον όρο ότι μία από τις αρμόδιες αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι έχει επιβεβαιώσει γραπτώς ότι η εξαγωγή ή η διαμετακόμιση έχει κοινοποιηθεί στην επιτροπή που έχει συσταθεί με το ψήφισμα 661(1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών
- (γ) υλικών και προμηθειών πρώτης μη στρατιωτικής ανάγκης, υπό τον όρο ότι μία από τις αρμόδιες αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι έχει επιβεβαιώσει γραπτώς ότι η εξαγωγή ή η διαμετακόμιση έχει εγκριθεί από την εν λόγω επιτροπή·
- (δ) μερών και εξοπλισμού που απαιτούνται για την ασφαλή λειτουργία του ιρακινού πετρελαιαγωγού Kirkuk-Yumurtalik, υπό τον όρο ότι μία από τις αρμόδιες αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι έχει επιβεβαιώσει γραπτώς ότι η εξαγωγή ή η διαμετακόμιση έχει εγκριθεί από την εν λόγω επιτροπή και υπό τον όρο ότι τηρούνται οι όροι πληρωμής που έχουν οριστεί από την εν λόγω επιτροπή που έχει συσταθεί με το ψήφισμα 661(1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας

- (ε) άλλων πρώτων υλών ή προϊόντων, υπό τον όρο ότι μία από τις αρμόδιες αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι έχει επιβεβαιώσει γραπτώς ότι το αρμόδιο Γραφείο του προγράμματος για το Ιράκ της Γενικής Γραμματείας των Ηνωμένων Εθνών έχει κοινοποιήσει γραπτώς ότι η εξαγωγή των εν λόγω πρώτων υλών ή προϊόντων είναι επιλέξιμη για πληρωμή μέσω του δεσμευμένου λογαριασμού που έχει ανοιχθεί από τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών δυνάμει του ψηφίσματος 986(1995)
- (στ) άλλων πρώτων υλών ή προϊόντων, για την εξαγωγή των οποίων η εν λόγω επιτροπή έχει δώσει την έγκρισή της."

3. "Οι απαγορεύσεις των σημείων 3, 4 και 5 του άρθρου 1 δεν ισχύουν για :

1. την παροχή ταχυδρομικών και τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, ιατρικών υπηρεσιών αναγκαίων για τη λειτουργία υφιστάμενων νοσοκομειακών ιδρυμάτων, ή μη χρηματοπιστωτικών πράξεων που προκύπτουν από συμβάσεις ή από τροποποιητικές πράξεις συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από τις 7 Αυγούστου 1990, εφόσον η εκτέλεσή τους άρχισε πριν την ημερομηνία αυτή
 2. τις πτήσεις που έχουν εγκριθεί από την εν λόγω επιτροπή ή που προορίζονται για δραστηριότητες των Ηνωμένων Εθνών στο Ιράκ, υπό τον όρο ότι μία από τις αρμόδιες αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι έχει επιβεβαιώσει γραπτώς ότι η πτήση είτε έχει εγκριθεί από την εν λόγω επιτροπή είτε προορίζεται για δραστηριότητες των Ηνωμένων Εθνών στο Ιράκ
 3. τις υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοπιστωτικών πράξεων, είτε βοηθητικών είτε άμεσα συνδεόμενων με τις δραστηριότητες που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3."
4. Με εξαίρεση τις κοινοποιήσεις και τις αιτήσεις που υποβάλλουν διεθνείς οργανισμοί που είναι διαπιστευμένοι στα Ηνωμένα Έθνη, όλες οι κοινοποιήσεις προς την επιτροπή που έχει συσταθεί με το ψήφισμα 661(1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, οι αιτήσεις έγκρισης από την εν λόγω επιτροπή και οι αιτήσεις πληρωμής που αποστέλλονται στο αρμόδιο Γραφείο του προγράμματος για το Ιράκ της Γενικής Γραμματείας των Ηνωμένων Εθνών, υποβάλλονται μέσω της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους στο οποίο το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, η οντότητα ή ο φορέας έχουν την κατοικία τους ή την έδρα τους, όπως αναφέρεται στο παράρτημα Ι. Κάθε αίτηση κοινοποίησης ή πληρωμής που αφορά εξαγωγές προς το Ιράκ, πρέπει να συνοδεύεται από το συμπληρωμένο έντυπο με τίτλο "Κοινοποίηση ή αίτηση αποστολής εμπορευμάτων στο Ιράκ" που παρατίθεται στο παράρτημα ΙΙ."
5. "Η γραπτή επιβεβαίωση εκ μέρους μίας από τις αρμόδιες αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, όπως αναφέρεται στο παρόν άρθρο, ισχύει σε όλη την Κοινότητα. Με την παραλαβή έγκρισης από την επιτροπή που έχει συσταθεί με το ψήφισμα 661(1990) ή την παραλαβή κοινοποίησης από το αρμόδιο Γραφείο του προγράμματος για το Ιράκ, στην οποία αναφέρεται ότι η εξαγωγή είναι επιλέξιμη για πληρωμή μέσω του προαναφερθέντος δεσμευμένου λογαριασμού, οι αρμόδιες αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι δίδουν αμέσως σχετική γραπτή επιβεβαίωση στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο, οντότητα ή φορέα ."

2. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Άρθρο 4"

1. "Κάθε άμεση ή έμμεση πληρωμή μέσω του δεσμευμένου λογαριασμού που έχει ανοιχθεί από τον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών δυνάμει του ψηφίσματος 986(1995) προορίζεται μόνο για τους σκοπούς που αναγράφονται στην παράγραφο 8 του εν λόγω ψηφίσματος, όπως δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για κανέναν άλλο σκοπό."
2. "Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέας αναφέρουν αμέσως σε μία από τις αρμόδιες αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι και, μέσω τέτοιας αρχής ή απευθείας, στην Επιτροπή, κάθε απόπειρα, πίεση ή πρακτική που ασκείται εκ μέρους ή εξ ονόματος της κυβέρνησης του Ιράκ ή προσώπου, οντότητας ή φορέα του Ιράκ ή που ενεργεί για λογαριασμό ή εξ ονόματος τέτοιου προσώπου, οντότητας ή φορέα, με σκοπό την παραβίαση ή την καταστρατήγηση, με οποιονδήποτε τρόπο, των όρων της σύμβασης ή της συμφωνίας που έχει υποβληθεί στην επιτροπή που έχει συσταθεί με το ψήφισμα 661(1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή στο αρμόδιο Γραφείο του προγράμματος για το Ιράκ της Γενικής Γραμματείας των Ηνωμένων Εθνών."
3. Στον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2465/96 παρεμβάλλονται παραρτήματα Ι και ΙΙ, των οποίων το κείμενο είναι όμοιο με των παραρτημάτων Ι και ΙΙ, αντίστοιχα, του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

"Παράρτημα Ι"

"Κατάλογος των αρμοδίων αρχών που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 4

(πρόκειται να συμπληρωθεί από τα κράτη μέλη)"

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

"Παράρτημα II"

"Έντυπο προς συμπλήρωση για την κοινοποίηση εξαγωγών στο Ιράκ, την αίτηση έγκρισης τέτοιων εξαγωγών ή την αίτηση πληρωμής τέτοιων εξαγωγών μέσω του δεσμευμένου λογαριασμού των ΗΕ, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4.

May 2002 REVISED

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ			
For further guidance regarding completion of application please consult OIP web site (www.un.org/Depts/oip/index)			
(TO BE COMPLETED BY THE SECRETARIAT)			
COMM. No.	REGISTRATION DATE	DATE RECEIVED BY UNMOVIC/IAEA (if applicable)	DATE SENT TO THE COMMITTEE (if applicable)
(TO BE COMPLETED BY PROSPECTIVE EXPORTING COUNTRY or INTERNATIONAL ORGANIZATION)			
1. MISSION OR INTERNATIONAL ORGANIZATION		2. CERTIFYING SIGNATURE AND OFFICIAL SEAL	
3. DATE OF SUBMISSION		4. MISSION REFERENCE No.	
5. GOODS TO BE SHIPPED (General description of the goods)		6. NUMBER OF LINE ITEMS ON THE EXCEL FORM ATTACHMENT	7. TOTAL VALUE
			8. CURRENCY ISO CODE
9. EXPORTER Name: Address: Country: Phone/Fax/E-mail:		10. ORIGIN of GOODS (if different from applicant State)	
11. RECEIVING COMPANY/ORG. Name: Address: Phone/Fax/E-mail:		12. SHIPPING ARRANGEMENTS: Select ONE Point of Entry into Iraq ☐ Trebil ☐ Al Waleed ☐ Zakho ☐ Umm Qasr	
13. END USER entity (if different from receiving company/org.) Name: Address: Phone/Fax/E-mail:		14. END USE Provide details of intended end-use. (attach additional sheets if necessary)	

15. METHOD OF PAYMENT

☐ From the Iraq Account in accordance
with SC resolution 986 (1995)

☐ By other arrangement (in this case, disregard page 2)

In this case, please fill out PAGE 2

(Relevant documentation including contract(s) must be attached)

16. ADDITIONAL INFORMATION:

(Attach additional sheet if necessary)

**IF THIS NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ
IS TO BE PAID FROM THE IRAQ ACCOUNT
IN ACCORDANCE WITH SC RESOLUTION 986 (1995)
PLEASE FILL OUT THESE ADDITIONAL BOXES**

(see box 15 on page 1)

MISSION REFERENCE No.:

17. IDENTICAL GOODS PREVIOUSLY SUBMITTED:

Indicate whether or not you have previously submitted an application for IDENTICAL goods.

☐ YES ☐ NO ☐ UNABLE TO DETERMINE

If YES provide Comm. number reference(s) with respective item number(s)

18. DETAILED LIST OF GOODS:

Indicate whether or not the scope of supply includes any spare parts, accessories, sets, kits, tool boxes, tools, equipment, special tools, lots or consumables.

☐ YES ☐ NO

If YES indicate whether or not all components of the spare parts, accessories, sets, kits, tool boxes, tools, equipment, special tools, lots or consumables have been listed as separate line items with the relevant description, quantity and price on the attached Excel format application.

☐ YES ☐ NO (in this case, the document will not be registered by the Secretariat)

19. TECHNICAL INFORMATION:

Indicate whether or not the scope of the supply includes (separately or as part of larger item) any of the goods and/or technology specified on the OIP web site (www.un.org/Depts/oip/cpmd/delays)

☐ YES ☐ NO

If YES indicate whether or not the relevant technical specification from for each item has been completed and attached to the application.

☐ YES ☐ NO

20. GRL RELATED ITEM(S) AND/OR TECHNOLOGY:

Indicate whether or not the scope of supply includes any item included in the Goods Review List (GRL). The GRL may be accessed via the OIP web site (www.un.org/Depts/oip...).

☐ YES ☐ NO ☐ UNABLE TO DETERMINE

If **YES** indicate below the line item number and description as from the Excel sheet of these goods considered to be included in the GRL.

Line item No.

Description

GRL Ref. No.

(attach additional sheets if necessary)

IMPORTANT NOTICE

The following attachments are compulsory

- 1) Excel form application listing IN DETAIL all goods (including all spare parts, accessories ...) + diskette
- 2) Contract signed by both parties with all attachments, enclosures and annexes
- 3) All relevant documentations and/or technical specifications of the goods (e.g. brochures, pictures, diagrams, chemical composition, material composition, etc.).

For further guidance regarding completion of application please consult OIP web site (www.un.org/Depts/oip/index)